

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition multilingue]  
**Herausgeber:** Textilverband Schweiz  
**Band:** - (1997)  
**Heft:** 110

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

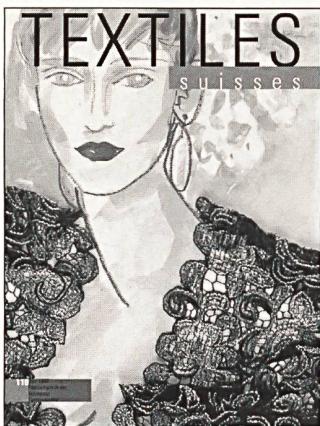
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Titelbildgestaltung von Mouchy  
mit Stickerei von Union

**Herausgeber:**

Textilverband Schweiz TVS, Zürich

**Verlag:**

Schweizerische Zentrale  
für Handelsförderung OSEC  
Avenue de l'Avant-Poste 4  
Case postale 1128  
CH-1001 Lausanne  
Tel. 021 323 18 24  
Fax 021 320 73 37

Redaktion, Werbung, Abonnements

**Verlagsleiter:** Peter Pfister

**Chefredaktorin:** Jole Fontana

**Redaktionelle Mitarbeit:**

Elke Giese, Klaus Dieter Ohk,  
Rosmarie Zeiner

**Werbung:** Carlo Manferdini

**Verlagssekretariat:**

Myriam Gauch, Gervaise Perruchoud,  
Kathrin Rohrbach, Cristina Spillmann

**Gestaltung:** Atelier Bundi SGV

Stephan Bundi, Silvia Aebi

International verteilte Publikation  
mit vier Erscheinungen pro Jahr

**Jahresabonnement:**

Schweiz SFr. 80.-\*/Ausland SFr. 89.-

**Einzelexemplar:**

Schweiz SFr. 22.-\*/Ausland SFr. 26.-

**Satz:** Fotosatz Bern W. Späli AG

**Fotolithos:** Prolith AG, Köniz

**Druck:** Farbendruck Weber AG, Biel

\* Diese Preise verstehen sich inklusive 2% Mehrwertsteuer

**osec**   
swiss export + trade

# TEXTILES

s u i s s e s

© OSEC  
Nr. 110 / 12. Juni 1997

## Inhalt

### **Editorial**

Kiss the Future! 9

### **Prêt-à-porter Winter 97/98**

Ying und Yang 10

### **Summertime – à l'italiana**

Des Meeres und der Mode Wellen 24

### **Carol Christian Poell**

Schlüsselwort: Research 44

### **Prager (Mode-) Frühling**

58

### **Spartenbild Rohweberei**

An einem neuen Netzwerk gewebt 76

### **Spectrum**

88

### **Übersetzungen**

93

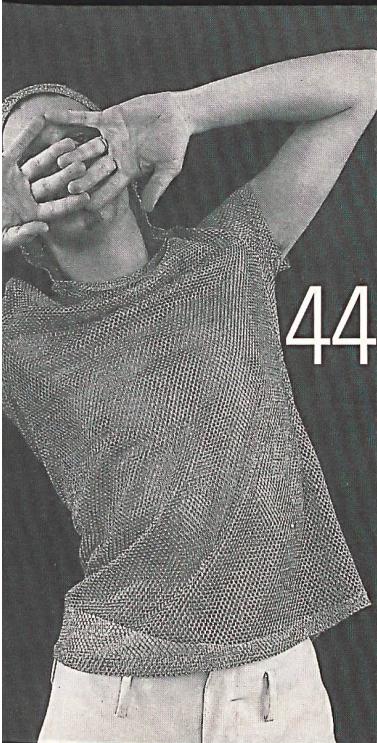
## **Prêt-à-porter Winter 97/98: Ying und Yang**

Den internationalen Designern ist auf sehr individuelle und unterschiedliche Art eine überzeugende Synthese gelungen, die Vernunft, Fantasie und Raffinesse zusammenführt. Wie Ying und Yang in der chinesischen Philosophie die zwei Seiten aller Dinge sind, die nur zusammen eine Einheit ergeben, so ergänzen sich maskuline und feminine Züge in kreativem Widerspruch.

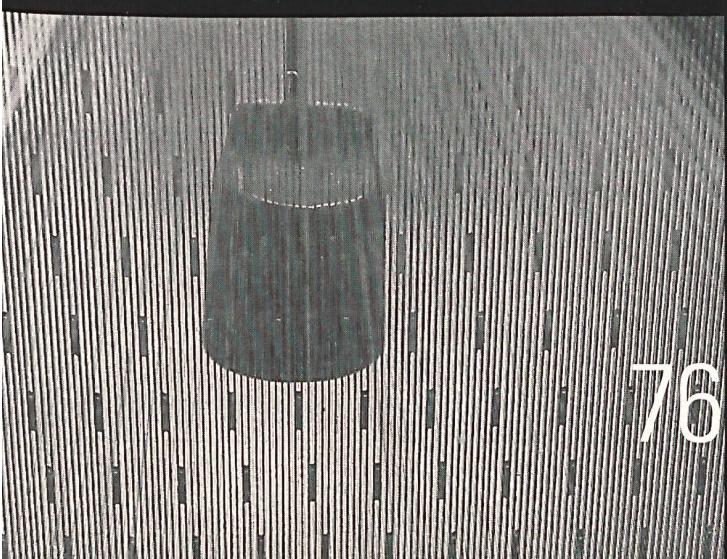
**10**



**44**



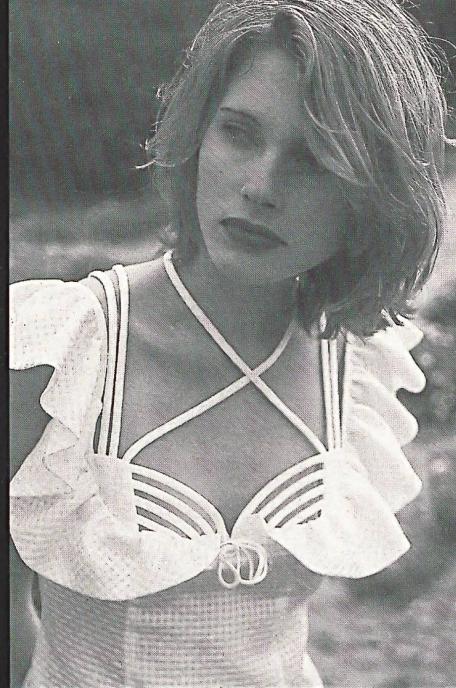
**76**



## **Summertime – à l'italiana**

Sechs italienische Designerinnen und Designer von individuellem kreativen Temperament und unterschiedlichen modischen Neigungen haben sich bereits mit dem nächsten Sommer auseinandersetzt aufgrund neuster Angebote aus Schweizer Stoffkollektionen 98. Einen weiten Bogen des stilistischen Ausdrucks spannen die Kreationen für Bad und Strand und Sommerabend.

**24**



**58**

**Prager (Mode-)Frühling**  
Der Prager Frühling ist als Festival der klassischen Musik seit 1946 etabliert, der Modefrühling hingegen kommt erst jetzt in Tschechien so richtig zum Erblühen. In Prag zumal hat sich eine lebhafte Modeszene herausgebildet mit zahlreichen Boutiques und jungen Designerunternehmen, die sich für raffinierte, innovative Stoffe und edle Qualitäten aus der Schweiz geradezu begeistern können.



## **An einem neuen Netzwerk gewebt**

Roh, das heisst unveredelt, präsentieren sich nach wie vor die Produkte der Schweizer Rohweberei. Nach einer Zeit der Prüfungen scheinen indessen grundsätzliche Strukturveränderungen im Textilmarkt – das Näherücken aller Stufen der textilen Kette an den Verbraucher – die Position dieser hochspezialisierten Sparte zu stärken. Sie entwickelt sich von der Auftragnehmerin zur innovativen Partnerin.